

EDUCATION

- 2005-2006 **MA in Interpreting and Translation Studies**, University of Leeds
(study grant from UK Arts and Humanities Research Council)
- Simultaneous and consecutive interpreting (French↔English), with focus on international institutions
 - Practical classes and regular mock conferences
 - Visits to EU institutions and the UN Office in Vienna
 - French>English translation (literary, journalistic, technical)
 - Elective class in level 3 Arabic
- 1998-2003 **First class MA Hons in French**, University of Glasgow
- Language and translation
 - Classic and contemporary literature

RECENT TRANSLATION PROJECTS

Literary/Cultural

- Translation of selected articles by Sevan Nişanyan from *Aslanlı Yol* and *Ağır Kitap*.
- Sample translation of *Tek* (One) by Rüstem Batum.
- Sample translation of *Cehennem Çiçeği* (The Flower of Hell) by Alper Canıgüz.
- Translation of short stories for British Council Young Translators' Prize 2012 (shortlisted finalist).
- Translation of Turkish author catalogue for the London Book Fair.

Political/Social

- Translation of news articles for P24, Platform for Independent Journalism (ongoing).
- Voluntary translations for *Tarlabaşı Toplum Merkezi*, a community centre in Istanbul offering advocacy and classes for underprivileged women and children (ongoing).
- Translation of article by Turkish MP Sırrı Süreyya Önder for the European Cultural Foundation.

Educational/Academic

- Translation of reports for the Turkish History Foundation: *Discrimination based on Colour, Ethnic Origin, Language, Religion and Belief in Turkey's Education System*, *Human Rights Issues in Textbooks*, and *Minority Schools In Turkey From Past To Present*.
- Editing of *Ottoman Islamist Thinkers (1890–1920)*, an academic publication on late-Ottoman intellectual history.

EMPLOYMENT HISTORY

- 2015-ongoing **Interpreter Trainer**, Boğaziçi University, Istanbul
- Running classes on media interpreting and consecutive interpreting for undergraduate students in Translation and Interpreting Studies.
 - Providing speeches for interpreting classes and videoconferences organised together with EU institutions and EMCI partner universities.
- 2012-ongoing **Freelance Translator** (see following page for a list of recent projects)
- 2008-2012 **Art Teacher/In-House Translator**, Üsküdar SEV Elementary School, Istanbul
- Responsible for the organization of classes and inter-departmental collaboration.
 - Providing written translations of reports and documents and interpreting at a range of meetings and events.
- 2007-2008 **Interpreter Training Assistant**, Boğaziçi University, Istanbul
- Assistantship grant from the European Parliament
 - Providing English speeches and giving student feedback.
- 2006-2007 **Freelance Translator/Interpreter**
- Working on a variety of translation and interpreting projects, as well as voluntary interpreting work for NGOs.

OTHER EXPERIENCE

- 2013 & 2014 **Cunda International Workshop for Translators of Turkish Literature**
- Invited to participate in the annual workshop for translators of Turkish literature into English, translating Leyla Erbil's *Bunak* (2013) and sections from Birgül Oğuz's *Hah!* (2014), winner of the 2014 European Union Prize for Literature.
- 2012 **British Council Young Translators' Prize**
- Selected finalist for translations of Can Dündar's *70 Model Aşklar* and İnci Aral's *Saman Kokusu*.
- 2007-2008 **Certificate in Turkish**
- Levels 1-6, Dilmer Language School, Istanbul
- 2007 **CELTA (Cambridge Certificate in English Language Teaching to Adults)**,
Leeds Metropolitan University
- 2003-2005 **Arabic Language**
- Beginners' evening class at the University of Caen, France
 - Language classes and travel for 3 months in Morocco and Egypt
 - Intermediate evening class at Cambridge Hills' Road College
 - Elective class in level 3 Arabic, Leeds University